Coronavirus
misure per il contrasto e il contenimento

Al fine di tutelare la salute delle persone presenti all'interno della struttura e garantire la salubrità dell'ambiente, la informiamo che abbiamo adottato alcune misure di precauzione, come previsto dalle norme vigenti.

In attuazione di tali misure, la informiamo che non è consentito l'ingresso:

› nel caso in cui risulti positivo al Covid-19, o sia comunque sottoposto alla misura della quarantena;

› nel caso in cui negli ultimi 14 giorni abbia avuto contatti con soggetti risultati positivi al Covid-19 o provenga da zone a rischio secondo le indicazioni dell'OMS;

› nel caso in cui presenti febbre (oltre 37.5°C) o altri sintomi influenzali. Nel caso di insorgenza di tali sintomi dopo il suo ingresso nella struttura, dovrà prontamente informare il responsabile aziendale, avendo cura di rimanere ad adeguata distanza dalle persone presenti, ed avvertire il suo medico di famiglia e l'autorità sanitaria.

Entrando nella struttura si impegna a rispettare tutte le disposizioni delle Autorità e le regole aziendali, ed in particolare a mantenere la distanza di sicurezza, indossare quando necessario la mascherina, osservare le regole di igiene delle mani e tenere comportamenti corretti sul piano dell'igiene.

Coronavirus
measures to prevent and contain

In order to protect people's health within accommodation facilities, and guarantee the safety of the environment, we inform you that we have taken some precautionary measures, as required by current regulations.

In implementation of these measures, we inform you that entry is not allowed:

› if you tested positive for Covid-19 or are in the period of an enforced quarantine;

› if you have been in contact with a case of Covid-19 in the last 14 days, or if you are coming from WHO designated risk areas;

› if you have a temperature (above 37.5°C) or other flu symptoms. If these symptoms start after entering the facility, you must promptly inform the company manager, taking care to stay at an appropriate distance from other people, and notify your doctor and the health authority.

By entering the facility, you undertake to comply with all the provisions of the Authorities and the rules of the company, and in particular to keep social distancing, wear a face mask when necessary and observe correct hygiene behaviour.

PROTEGGI TE STESSO E CHI TI STA VICINO DAL CONTAGIO

PROTECT YOURSELF AND OTHERS FROM GETTING SICK

Lavati spesso le mani con acqua e sapone o con gel a base alcolica
Wash your hands frequently with water and soap or with an alcohol-based gel

Evita il contatto ravvicinato con persone che soffrono di infezioni respiratorie acute
Avoid close contact with people who are suffering from acute respiratory infections

Evita abbracci e strette di mano
Avoid handshaking and hugging

Mantieni in ogni contatto sociale una distanza interpersonale di almeno un metro
Keep a safe distance (at least one meter) in any social contact

Igiene respiratoria (starnutisci o tossisci in un fazzoletto evitando il contatto delle mani con le secrezioni respiratorie)
Respiratory hygiene (cough or sneeze in a tissue and avoid touching your respiratory secretions with your hands)

Evita l'uso promiscuo di bottiglie e bicchieri, in particolare durante l'attività sportiva
Avoid sharing bottles and glasses, especially when training

Non toccarti occhi, naso e bocca con le mani
Avoid touching your eyes, nose and mouth

Copri bocca e naso quando starnutisci o tossisci
Cover your mouth and nose when coughing or sneezing

Non prendere farmaci antivirali né antibiotici a meno che non siano prescritti da un medico
Don't take any antiviral or antibiotics medication unless they have been prescribed by a doctor

Pulisci le superfici con disinfettanti a base di cloro o alcol
Clean off surfaces with alcohol or chlorine-based disinfectants

E' fortemente raccomandato in tutti i contatti sociali, utilizzare protezioni delle vie respiratorie come misura aggiuntiva alle altre misure di protezione individuale igienico-sanitarie
In all social contact situations the use of respiratory protection in addition to other personal hygiene and health protection measures is strongly recommended

Informativa sulle misure per il contrasto e il contenimento della diffusione di COVID-19

Al fine di tutelare la salute delle persone presenti all'interno della struttura e garantire la salubrità dell'ambiente, la informiamo che abbiamo adottato alcune misure di precauzione, come previsto dalle norme vigenti.
In attuazione di tali misure, la informiamo che non è consentito l'ingresso:
- nel caso in cui risulti positivo al Covid-19, o sia comunque sottoposto alla misura della quarantena;
- nel caso in cui negli ultimi 14 giorni abbia avuto contatti con soggetti risultati positivi al Covid-19 o provenga da zone a rischio secondo le indicazioni dell'OMS;
- nel caso in cui presenti febbre (oltre 37.5°C) o altri sintomi influenzali. Nel caso di insorgenza di tali sintomi dopo il suo ingresso nella struttura, dovrà prontamente informare il responsabile aziendale, avendo cura di rimanere ad adeguata distanza dalle persone presenti, ed avvertire il suo medico di famiglia e l'autorità sanitaria.

Entrando nella struttura si impegna a rispettare tutte le disposizioni delle Autorità e le regole aziendali, ed in particolare a mantenere la distanza di sicurezza, indossare quando necessario la mascherina, osservare le regole di igiene delle mani e tenere comportamenti corretti sul piano dell'igiene.

Information on measures to prevent and contain the spread of COVID-19

In order to protect people's health within accommodation facilities, and guarantee the safety of the environment, we inform you that we have taken some precautionary measures, as required by current regulations.
In implementation of these measures, we inform you that entry is not allowed:
- if you tested positive for Covid-19 or are in the period of an enforced quarantine;
- if you have been in contact with a case of Covid-19 in the last 14 days, or if you are coming from WHO designated risk areas;
- if you have a temperature (above 37.5°C) or other flu symptoms. If these symptoms start after entering the facility, you must promptly inform the company manager, taking care to stay at an appropriate distance from other people, and notify your doctor and the health authority.

By entering the facility, you undertake to comply with all the provisions of the Authorities and the rules of the company, and in particular to keep social distancing, wear a face mask when necessary and observe correct hygiene behaviour.